

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON N.B. 4 Mai 1923

J. G. BOUCHER Rédacteur

Musquash et Grand Sault

Nous tenons à remercier notre confrère de Moncton "L'Évangéline", pour avoir reproduit in extenso notre premier article sur la question "Musquash et Grand Sault".

Nous regrettons que le temps et l'espace nous manquent pour lui rendre le compliment. Cependant, nous nous permettrons encore une fois d'essayer de convaincre notre confrère de la fausse attitude qu'il a prise sur cette question.

D'abord, dans son numéro du 12 avril, l'Évangéline apportait comme argument pour justifier son opposition à l'exécution immédiate de l'entreprise du Grand Sault le fait qu'à Moncton l'énergie électrique coûtait encore 10 5 sous la K. W. et que la ville de St-Jean n'avait pas encore bénéficié des travaux faits à Musquash.

Nous avons répondu à notre confrère que la Province n'avait rien à voir à la distribution de l'énergie électrique à Moncton et St-Jean. La Province, par contrats avec ces deux villes, fournit l'énergie électrique en bloc à un prix très bas soit 2 4 sous la K. W. pour Moncton, et 1 2 sous la K. W. pour St-Jean.

En vendant l'énergie électrique à ces prix, la Commission Hydro-Electrique de la Province s'est assurée d'un revenu annuel suffisant pour couvrir les intérêts et le fonds d'amortissement sur la mise de capital, et de plus un surplus annuel pour parer aux éventualités.

Comme entreprise provinciale, un résultat satisfaisant est donc assuré.

Si les contribuables de Moncton et de la ville de St-Jean n'ont pas encore bénéficié d'une réduction sensible dans le coût de l'électricité pour fins d'éclairage, cela est dû à des causes particulières que notre confrère l'Évangéline est plus à même que nous d'approfondir, surtout pour ce qui est de Moncton.

Est-ce que que la ville de Moncton revend l'énergie électrique qu'elle achète de la Province sans faire de bénéfice? Dans ce cas, nous ne pouvons comprendre la différence entre le prix d'achat et le prix de vente dans la ville de Moncton.

Il est impossible qu'il en coûte 7.05 sous du K. W. pour faire la distribution de cette énergie électrique.

Pour ce qui est de la ville de St-Jean, nous savons déjà que depuis que la New Brunswick Power Company est menacée de concurrence, elle a réduit ses taux dans certains cas jusqu'à 75%. C'est un bénéfice indirect dont jouit le consommateur de St-Jean. Or, si cette Compagnie peut réduire ainsi ses taux en générant le pouvoir à la vapeur, nous n'avons aucun doute que l'énergie électrique générée par l'hydro devra coûter considérablement moins cher.

Si l'entreprise de Musquash est un succès, le Gouvernement Provincial ne devrait pas hésiter à entreprendre les travaux de Grand Sault. D'ailleurs, il est reconnu aujourd'hui que l'énergie qu'on pourra développer à Grand Sault est déjà requise par les industriels et les capitalistes étrangers; et il est probable, s'il faut en croire les rumeurs, que la Commission devra modifier ses plans pour développer une plus grande quantité d'énergie, dès le début de l'entreprise, afin de pouvoir satisfaire à toutes les demandes.

La Propreté dans Notre Ville

La saison des touristes approche. On dit l'une ville qu'elle est coquette et belle quand la propreté existe tant dans ses rues qu'aux alentours des maisons. Maintenant que les rues de notre ville ne sont plus des bourbiers, mais de belles rues qui séchent rapidement, nous devrions nous efforcer de les tenir en état de propreté. La loi du Bureau de Santé oblige chaque particulier à nettoyer les entourages de sa maison pour que tout soit propre au 10 de mai. Pourquoi la ville ne donnerait-elle pas le bon exemple en enlevant toutes les saletés et les impuretés accumulées dans les chemins pendant l'hiver? Pourquoi la ville n'entreprendrait-elle pas les rues propres pendant tout l'été?

Cet effet nous croyons que chacun devrait éviter de jeter des papiers et autres rebuts dans la rue et aux alentours des édifices publics. Nous suggérons aux autorités civiles de placer dans plusieurs endroits et particulièrement près des édifices publics des boîtes à rebuts. Celles-ci pourraient facilement être faites de boîtes rondes vides de chaux, peintes en vert avec l'inscription "REBUTS". La dépense serait minime et les résultats devraient être merveilleux.

Nous conseillons aux propriétaires la plantation d'arbres d'ornement tels que l'érable, le saule, le peuplier, etc. Tout en embellissant votre propriété, vous lui donnez plus de valeur, car l'apparence extérieure est cinquante pour cent de la valeur.

Les autorités de la ville devrait voir à ce que la Cie Fraser nettoie leur écluse sur la Rivière Madawaska. Plusieurs se plaignent d'une mauvaise odeur qui se dégage en passant sur le pont de ciment. Les impuretés qui se sont accumulées près de l'écluse depuis plusieurs années, ont occasionné une fermentation qui dégage des odeurs nauséabondes.

La propreté est le secret de la santé. Combien de maladies nous sont transmises par les immondices en fermentation. Que la semaine prochaine, dernière semaine allouée par le Bureau de Santé, soit la semaine du grand ménage du printemps. Que chacun y mette du sien, que la ville donne le bon exemple et que la Cie Fraser nous délivrent de ces mauvaises odeurs qui émanent de l'écluse. Notre ville renverra alors dans le catalogue des villes canadiennes avec cette description: Edmundston, petite ville coquette, majestueusement située sur les rives escarpées de la Rivière St-Jean, traversée par la rivière Madawaska au parfum réconfortant; bonnes rues, beaux édifices, remarquable par sa propreté.

J. G. B.

Lettre d'Ottawa Exposition de Couture

Ottawa 28 avril

Le résultat du travail de la députation commence à se faire apprécier. Une modification importante a été introduit dans l'Acte de Naturalisation qui a subi sa deuxième lecture. Enfin le traité de Commerce avec la France a reçu sa deuxième lecture, jeudi soir après un débat bien prolongé et une sévère critique de la part de l'opposition conservatrice. Les Hon. Meighen, Guthrie et Baxter, Sir Henry Drayton et quelques autres ont témoigné une forte opposition aux termes de ce traité mais lorsque le vote est venu 25 conservateurs seulement se sont trouvés à leur poste pour voter contre le traité, tandis que 124 députés enregistrés ont voté en faveur du traité et du gouvernement donnant une majorité de 109. Tous les progressistes ont voté avec le gouvernement.

La modification de l'Acte de Naturalisation donne trois changements importants qui mettent l'ancienne loi en harmonie avec celles qui sont en vigueur en Grande-Bretagne et dans les autres Dominions.

L'un des changements est de perpétuer dans certains cas le titre de sujets Anglais aux personnes de nationalité anglaise nées à l'étranger après plusieurs générations. La seconde substitue l'autorisation directe du secrétaire d'Etat aux procédures judiciaires pour obtenir des certificats de naturalisation. En troisième lieu, on permettrait que ces certificats puissent être accordés à des sujets considérés jusqueici comme des sujets ennemis.

C'est l'Hon. A. B. Copp, secrétaire d'Etat qui conduisait le débat sur ces amendements à l'Acte de Naturalisation. L'Hon. M. Guthrie prétend que l'abolition des procédures judiciaires pourrait avoir pour effet de doter un ministre de la Couronne de pouvoirs trop élevés en lui permettant de déterminer de lui-même si un citoyen est propre ou non à exercer son devoir de citoyen.

Mardi le 24 dernier avait lieu l'Exposition de couture, dans la salle de réception de l'École Technique. Les visiteurs, relativement peu nombreux, admirèrent le magnifique travail accompli par les élèves pendant les derniers cours de couture. Voici la liste des heureux gagnantes des prix:

1ere Classe.

1er prix: \$5.00 en or donné par le Maire Cormier, décerné à Mme J. H. Michaud.

2ème prix: Boîte à ouvrage donnée par l'Honorable J. E. Michaud, décerné à Melle Florence Dupuis.

3ème prix: Statue de fantaisie donnée par M. Albert Rice décernée à Melle Catherine Mercier.

4ème prix: Set de Bridge donné par le MADAWASKA, décerné à Melle Alma Cyr.

5ème Classe.
1er prix: Service à l'eau donné par l'Honorable L. A. Dugal, décerné à Mde Jos Morel.

2ème prix: Album Souvenir et un an d'abonnement au MADAWASKA offert par la Cie d'Imprimerie du Madawaska, décernée à Melle Melanie Daigle.

3ème prix: Boîte de couture donnée par Mde Hector Nadeau, décernée à Melle Christine Bérubé.

4ème prix: Mouchoirs de fantaisie donnés par Mde Hector Nadeau, décernée à Melle Eva Ouellet.

Après la distribution des prix, Melle Sarah Barnett, surintendante provinciale de l'enseignement ménager, a adressé la parole. Elle se dit très satisfaite du travail accompli. Elle félicita également les Dames professeur du beau résultat obtenu.

AVIS

Semaine de nettoyage.

Avis est donné à tous les propriétaires et locataires de la ville d'Edmundston de mettre propre et dans un état hygienique, les alentours et les cours des maisons. Le 10 courant, l'Inspecteur Sanitaire fera la visite et les retardataires seront mis à l'amende. Lundi, Mardi, Mercredi et Jeudi prochains seront les jours spéciaux pour le grand ménage.

Le Conseil de ville a loué une partie du terrain de M. J. Bérubé, près de l'ancienne traversée, pour recevoir tous les déchets, qui seront brûlés régulièrement. Il est strictement défendu de placer des rebuts ailleurs qu'à l'endroit plus haut désigné.

PAR ORDRE DU BUREAU DE SANTÉ, EDMUNDSTON.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège social: MONTREAL

Capital autorisé \$5,000,000.00

Capital Payé et surplus \$4,500,000.00

113 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Édouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage.

Succursale à Edmundston:

F. H. Bourgoin, gérant local.

A VOTRE DISPOSITION

Un expert mécanicien pour réparations de toutes sortes, engin à gasoline, à vapeur, bouilloire, moteur électrique, fusil, horloges, montres, etc, etc.

Les petits objets facilement transportables pourront être travaillés à la boutique. Les gros travaux pourront être faits à domicile. Faites réparer vos machines ou instruments en mauvais ordre. Prix Modérés.

Alex OUELLET

Chez L.-A. DUGAL

EDMUNDSTON, N. B.

GARAGE à LOUER

Un bon garage de réparation à louer à très bonnes conditions.

VENDEUR

Un bon vendeur parlant les deux langues, pour s'occuper de la vente d'automobiles trouvera un emploi immédiat en s'adressant:

D. M. MARTIN

Agent pour Automobiles

Edmundston, N. B.



La CHAUX pour les TERRES

Le Gouvernement Provincial exploite d'une façon toute moderne une carrière de pierre à chaux à Brookville comté de St-Jean, N. B. Les cultivateurs peuvent se procurer de la pierre à chaux finement moulu et de bonne qualité à de très bas prix. Beaucoup de cette chaux est employée dans le Comté de Madawaska et les cultivateurs qui désirent savoir les prix à la tonne et délivrés à n'importe quelle station devront s'adresser aux opérateurs de cette carrière à l'adresse suivante:

Brookville Manufacturing Co. Ltd.

BROOKVILLE, N. B.

Page Agricole



Guerre aux Maladies des Céréales

Nous ne sommes plus au temps où il suffisait de mettre en terre une bonne semence pour être certain d'une bonne récolte. Comme pour les patates que les insectes et les maladies guettent au début de leur croissance, des maladies s'attaquent aussi aux céréales semées. Ce sont les maladies charbonneuses. Ces maladies non traitées font perdre aux cultivateurs de notre seule province de Québec au moins dix millions de piastres.

L'argent est assez rare présentement, et trop d'espérance se reporte avec angoisse sur la récolte qui vient pour ne pas prendre toutes les précautions nécessaires.

Vous l'avez vous mêmes remarqué, une bonne partie de votre récolte des céréales est endommagée par le charbon.

C'est une maladie qui est assez facile à contrôler, et il faut suivre le traitement indiqué.

Les traitements à la formaline contre le charbon de l'avoine, le charbon couvert de l'orge et la carie du blé ont fait leur preuve et sont efficaces.

Il faut donc les effectuer sur vos semences. Cependant, ces traitements comportent certains dangers qu'il est bon de signaler à l'attention des cultivateurs.

Des essais de germination effectués à l'École d'Agriculture de St-Anne sur des semences traitées à la formaline nous ont conduits aux conclusions suivantes :

1. L'avoine traitée à la formaline au moyen de pulvérisateur contenant moitié eau, moitié formaline doit être semée immédiatement après le traitement. Si cette semence d'avoine traitée au moyen de la pulvérisation est recouverte de sacs pendant 5 ou 6 heures, sa faculté germinative est réduite dans des proportions variant de 30% à 40%.
2. L'orge trempée pendant 5 minutes dans une solution formée d'une chopine de formaline mélangée à 40 gallons d'eau a germé à 100%. C'est donc encore le moyen le plus sûr.
3. L'orge s'accorde mieux, elle aussi du traitement par immersion, (trempage de la semence pendant 5 minutes dans une solution d'une chopine de formaline diluée dans 40 gallons d'eau). Elle a germé à 100%. Par contre, sa faculté germinative a été réduite de beaucoup par le traitement au pulvérisateur.
4. Le blé doit être traité par immersion ou aspersion avec la solution précédente. Il s'accorde très mal du traitement au pulvérisateur, et sa germination est excessivement réduite.
5. Le blé traité à l'eau chaude contre le charbon et trempé ensuite pendant cinq heures dans l'eau tiède et ensuite pendant 5 minutes dans l'eau chaude à 126 degrés Fahrenheit a germé à raison de 90%.

Donc, le traitement au pulvérisateur est bon pour l'avoine à condition qu'on mette la semence en terre immédiatement après le traitement.

Le traitement de blé à l'eau chaude tue le charbon et la carie et ne nuit pratiquement pas à la faculté germinative de la semence à la condition de bien surveiller le séchage de ce blé traité.

En dernier ressort, il vaut mieux aussi traiter le charbon couvert de l'orge par le procédé d'immersion.

H. BOIS, ptre, prof.

N. de la R. Le traitement à la formaline par immersion conseillé par l'auteur de l'article précédent se fait de la manière suivante : mélangez une chopine de formaline dans 40 gallons d'eau. Arrosez le grain, d'abord mis en tas sur un plancher propre, au moyen d'un arrosoir à jardin, jusqu'à ce que le tout soit bien humecté. Recouvrez le tas avec des sacs qui ont trempé dans la formaline et laissez ainsi pendant 2 à 3 heures. Le grain est ensuite prêt à la semence. La formaline s'obtient dans toutes les pharmacies.

L'égouttement Des Sols.

Il n'y a pas très longtemps, un ancien professeur d'agriculture disait à ses élèves :

Pour moi, je crois que les trois choses les plus importantes de la préparation des sols successivement :

1. L'égouttement
2. L'égouttement.
3. L'égouttement.

1. L'égouttement.

Même à l'heure qu'il est, les terrains bien drainés en surface, l'automne dernier, et le terrain n'a pas gelé autant que là où il se forme des mares.

L'égouttement de l'eau, au moment de la fonte des neiges est un facteur de la rapidité de ce long débarrasement de la nature. Plus vite le sol est livré, avec ses couleurs sombres, aux rayons du soleil, plus vite la terre se réchauffe, se conditioine, et "mijote" les matières nutritives des plantes qui vont venir.

Et le dégel complet est d'autant plus rapide que la surface est en bonne condition. Toujours à cause du même phénomène, à cause du réchauffement plus intense de la terre, lorsqu'elle est humide, sans être noyée.

Les sols bien égouttés en surface se décongelent plus vite au printemps, et s'étant préparés plus longuement, ils offrent à la plante plus de nourriture.

Voilà, il semble, quelque chose qui compte.

2. L'égouttement.

Le terrain seulement humide, se réchauffe plus vite. La terre porte bien une jolie quantité d'eau, mais cette eau est collée aux grains de terre, laissant pénétrer ainsi la chaleur solaire et l'air du printemps.

Les organismes tout petits qui vivent par millions dans chaque pouce cube de sol, du moment qu'ils se trouvent dans les conditions requises de température et d'humidité, travaillent de leur mieux à préparer une nourriture pour les jeunes plantes.

Au contraire, si l'eau stagnante délaie la terre comme un brouet, aucune préparation du terrain par ses propres agents n'est possible ; bien plus, aussitôt que le soleil aura fait évaporer le liquide, la terre imbriquée se racornira au point de refuser la charrue comme la herse la plus énergique.

Vous connaissez bien, je suppose, la mare au fond glaiseux qui devient impraticable aux instruments aratoires, dès que le soleil en a retiré l'eau qui était impraticable avant que l'eau se fût évaporée.

Ce n'est qu'une question de drainage ; un "rigolet" est tout arrangé, si on l'a fait au bon moment.

L'égouttement favorise donc la préparation chimique et biologique des terres, comme l'égouttement prépare la terre au point de vue physique. L'égouttement hâte la date de l'ensemencement, et il fait un meilleur lit à la graine.

Il semble encore que ces deux facteurs aient de l'importance.

3. L'égouttement.

Ce n'est pas encore tout.

L'égouttement est une façon d'économiser l'humidité dans les terres.

Ces choses ont été essayées dans des bocaux et voici ce qui s'est produit comme dans les sols du reste.

Dans un bocal percé par le bas et rempli de terre, arrosez par le

Voulez-Vous Conserver Votre Santé

Choisissez avec soin l'eau que vous buvez. Trop de gens n'ont eu, en creusant des puits que la seule préoccupation de se procurer de l'eau à grande proximité des habitations. Aussi, sur un grand nombre de ferme bien des puits sont creusés en face de l'étable ou dans la cour de la maison. Un trop grand nombre de ces puits ne sont alimentés que par les eaux de surface. Aussi le service de Chimie des Permes Expérimentales chargé d'analyser les échantillons d'eau reçue a trouvé qu'au moins 35% de ces eaux provenant de puits de ferme contenaient des germes nocifs et n'étaient pas potables.

C'est commode d'avoir l'eau à proximité des constructions, encore faut-il qu'elle soit bonne et exempte de germes de maladies. Une foule de maladies se propagent par l'eau consommée. Il faut donc prêter attention à la localisation des puits.

Un puits doit donc être distant d'au moins 100 pieds des constructions, surtout des étables et des cours. Il faut veiller à ce que l'eau de la fonte des neiges et des neiges et des pluies ne s'écoule pas dans le puits. Que le puits soit bien bouché, de préférence en ciment jusqu'au fond et que les rebords s'élèvent au-dessus du terrain avoisinant. Ne jamais permettre aux animaux de circuler autour du puits. Surtout ne jamais se servir d'un puits dont on utilise l'eau pour refroidir le lait en y plongeant les bidons. C'est le moyen de contaminer l'eau le plus rapidement. Ne jamais fermer hermétiquement un puits, mais laisser passage à l'air afin que l'eau soit aérée. Vider ce puits de temps en temps et laver à brosse les rebords pour enlever les limons et toutes les autres saletés en voie de décomposition.

Rien ne peut remplacer l'eau de sources profondes qui ne tarissent pas facilement. Et il vaut mieux faire quelques pas de plus et être sur de l'eau que l'on utilise que de servir d'eau d'un puits contaminé.

Il ne faut pas attendre que de graves maladies se déclarent dans notre demeure, qu'il y ait des cas de mortalité, que le médecin condamne l'eau de votre puits pour prendre ces précautions ; elles sont nécessaires, mais il serait trop tard.

Edouard Beaudoin, ptre

fond, c'est-à-dire, mettez l'eau dans le récipient dans lequel repose le bocal même. L'eau va monter, attirée par la force capillaire, et elle ira rejoindre les racines des plantes.

Dans l'autre bocal, arrosez par le dessus. La couche superficielle de la terre, après l'évaporation de l'eau, va se racornir et devenir aussi-imperméable à l'air que perméable à l'eau. C'est le dessèchement rapide et la misère de la plante.

Dans le même temps, le sol dont la surface est meuble et bien aérée va donner des belles plantes. L'autre bocal dont la surface terreuse est durcie produira des tiges faibles, avec la même quantité d'eau.

L'égouttement des terres a le même effet. Lorsqu'on débarrasse la surface du sol des couches d'eau par un bon drainage, (fosés et rigoles) on économise l'eau qui s'est emmagasinée dans les couches profondes des terres.

Un vieil agriculteur de Portneuf (de St-Augustin, M. Couture) qui est allé à la même école que le "vieux professeur d'agriculture" disait lui aussi : "Égouttez, égouttez, égouttez."

Cel' doit convaincre.

L. G. Fortin

Les engrais chimiques et leur effet.

Les bonnes récoltes sont toujours à désirer, mais il y a une limite aux frais que l'on peut encourir pour obtenir les gros rendements. C'est-à-dire que l'on doit rechercher le bénéfice réel plutôt que la quantité. Pendant neuf ans la ferme expérimentale d'Ottawa a conduit des recherches pour déterminer la valeur d'engrais de différentes sortes, appliqués à des récoltes cultivées dans un assolement de quatre ans, qui se composait de betteraves fourragères, d'avoine, de foin de trèfle et de foin de mil. Sur un champ le fumier a été appliqué à raison de 15 tonnes à l'acre à la récolte de betteraves fourragères. Il n'a pas été appliqué d'engrais aux autres récoltes de cet assolement. Sur un autre champ les engrais chimiques ont été appliqués de la manière suivante aux betteraves fourragères, application de 100 livres de nitrate de soude, 300 livres de superphosphate et 75 livres de muriate de potasse à l'acre ; à chacune des autres récoltes de l'assolement, 100 livres de nitrate de soude à l'acre. Sur une troisième étendue un applique les engrais suivants en plus du fumier : aux betteraves fourragères, 75 tonnes de fumier avec 50 livres de nitrate de soude, 150 livres de superphosphate et 37 5 livres de muriate de potasse par acre ; les autres récoltes de l'assolement ont reçu chacune 100 livres de nitrate de soude par acre.

Pour pouvoir établir une comparaison avec les systèmes de fumure qui précèdent, on a pris un autre champ sur lequel aucun engrais d'aucune sorte n'a été appliqué. Tout ce que ce champ avait reçu en fait d'éléments de fertilité provenait du fumier des animaux qui avaient pacagé sur le foin de mil car cette récolte dans l'assolement est pacagée sur place au lieu d'être converti en foin, comme on l'avait fait dans les trois traitements précédents.

Les résultats font voir que la valeur d'une tonne de fumier a varié pendant cette période de neuf ans de \$2.36 en 1914 à \$7.45 en 1920. Ces chiffres représentent la valeur de l'augmentation des récoltes résultant de l'application du fumier. Quant aux engrais chimiques ils ont produit pour un déboursé de \$22.10, une augmentation de récolte qui valait \$52.02, laissant ainsi un bénéfice de \$29.92 sur les quatre récoltes, soit un bénéfice moyen de \$7.23 par acre. Ministre d'Agriculture

Le Thé

RED ROSE

"est du bon THE"

et le meilleur des théés Red Rose est celui à la QUALITÉ ORANGE PEKOE, sans égal pour son arôme et sa saveur exquise.

S. LAPORTE PHOTOGRAPHE

Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographique qui donne l'histoire de toutes vos poses
Poudre à développer. Pellicules ou Films
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue

AGRANDISSEMENT

Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia

SALON DE MUSIQUE

J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique

Musique en feuilles, chants populaires anglais et français.

Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention.

S. LAPORTE, Photographe,
EDMUNDSTON, N. B.

AUTOMOBILES A VENDRE

1 truck Ford
1 runabout Ford
1 Overland 5 passagers,

Tous ces chars sont en bonne condition et munis de storage batteries. Prix très réduits pour un prompt acheteur, s'adresser à :

J. N. THIBAUT,
Edmundston, N. B.

CAFE COLONIAL

AUCUNE bière ne sera servie. Les jeunes gens sont priés de ne pas stationner (loufer) sans nécessité.

AUX DAMES

Une invitation spéciale est offerte aux Dames et Demoiselles de visiter le Café Colonial. Elles y trouveront toujours des bons mets, rafraichissements et crème à la Glace. Notre dicton est propre et service.

EDDIE SOUCY, Prop.

Courrier Agricole

La direction de la Page Agricole se fera un plaisir de répondre aux questions et aux demandes de renseignements que les cultivateurs voudront bien lui envoyer. Dresser toute correspondance à Page agricole Le Madawaska Edmundston N. B.

Histoire du MADAWASKA

Nous avons en ce moment des exemplaires d'histoire du Madawaska par Rev. T. Albert qui nous vendons au prix de \$1.50 ; ancien prix \$2.50

S'il vous-plait ajouter roct. pour postage. S'adresser au BUREAU DU MADAWASKA

Coin de la cuisinière

Choix et Préparation des Aliments

Il vaut bien se rappeler ce qui suit. Qu'il vaut la peine de calculer avec soin la quantité d'aliments dont on a besoin. Qu'il vaut la peine d'acheter de la nourriture propre dans des magasins propres. Qu'il vaut la peine d'aller au marché, d'acheter au comptant et d'emporter les aliments qu'on a achetés. Que les aliments qui abondent coûtent peu. Que tout ce qui est hors de saison est toujours cher. Que les aliments achetés en paquets coûtent plus cher que si on les achète au poids. Qu'il est moins cher d'acheter en grandes quantités qu'en petites quantités. Que tous les aliments doivent être préparés de telle manière que toute leur valeur nutritive y soit conservée et que rien n'en soit gaspillé. Qu'un régime varié chaque jour est préférable à une grande variété pendant un repas, et que non seulement le coût de la nourriture sera réduit mais aussi le travail, sans parler de l'avantage sanitaire qui en dérivera pour le corps.

Soins à donner aux Aliments

Après que la nourriture a été choisie soigneusement, il est important qu'elle soit conservée et préparée avec soin. Il faut la tenir propre et fraîche. Le lait et la crème doivent être versés dans des récipients propres, hermétiquement fermés, au frais. Si on les achète en bouteilles il faut soigneusement laver et essuyer les bouteilles avant de les mettre dans le glacière. La crème du lait doit être employée pour les céréales du petit déjeuner, les boissons et les puddings. Les œufs doivent être lavés avant l'usage. Les coquilles peuvent servir pour clarifier le café ou la soupe. C'est le blanc d'œuf attaché à la coquille qui cause cet effet. Les fruits doivent être lavés, essuyés à sec et gardés dans une place fraîche et sèche. La salade doit être soigneusement lavée et nettoyée. Les feuilles extérieures, plus dures, peuvent servir pour les soupes et les sauces. Les parties intérieures, plus fines et plus tendres, doivent être employées pour les salades. Après que les salades ou autres herbes ont été soigneusement lavées, il faut les mettre dans un sac de gaze et les garder dans le réfrigérateur. La viande et le poisson doivent être enveloppés immédiatement du papier qui les enveloppe, car il absorbe une partie du jus de la viande. La viande et le poisson doivent être nettoyés et essuyés avec un chiffon trempé dans l'eau salée. Il ne faut pas faire découper les viandes par le boucher, car les déchets qu'il onlève peuvent servir de différentes manières. Les gaisse superflue attachée à la viande doit être enlevée avant la cuisson; elle peut remplacer le beurre (Voir page 39). La graisse de la viande peut être employée avec des légumes et dans des puddings au lait, dans des galettes sucrées, des soupes et des sauces. On peut se servir d'os et de restes de viande pour faire des soupes, des croquettes, des pâtés et des hachis. Le poisson ou d'autres aliments ayant une odeur forte doivent être gardés dans un plat couvert, pour que l'odeur n'affecte pas les autres aliments. Les boîtes de sardines vidées se prêtent bien à ce service. La tête, la queue et les os du poisson peuvent servir pour la préparation de soupes et de sauces au poisson.

A suivre

AU FOYER

Une jeune fille doit apprendre

- A cuire. A coudre. A être gentille. A raccommoder. A fuir l'oisiveté. A garder un secret. A faire du bon pain. A soigner les malades. A être vive et joyeuse. A prendre soin du bébé. A se passer de servante. A respecter la vieillesse. A éviter les commérages. A tenir la maison propre. A maîtriser son caractère. A s'habiller avec propreté. A égarer un homme morose. A être le charme de la maison. A enlever les toiles d'araignées. A voir une souris sans se pâmer. A être l'appui, la force de son époux. A lire d'autres livres que des romans. A épouser un homme pour son mérite. A être femme forte en toute circonstance.

Variétés | Le Cure de Cucugnan

L'abbé Martin était curé de Cucugnan. Bon comme le pain, franc comme l'or, il aimait paternellement ses Cucugnais; pour lui son Cucugnan aurait été le paradis sur terre, si les Cucugnais lui avaient donné un peu de satisfaction; mais hélas! les araignées filaient dans son confessionnal, et le beau jour de Pâques, les hosties restaient au fond de son Saint-Ciboire. Le bon prêtre en avait le cœur meurtri, et toujours il demandait à Dieu la grâce de ne pas mourir avant d'avoir ramené au bercail son troupeau dispersé. Or, vous allez voir que Dieu l'entendit. Un dimanche après l'Evangile, M. Martin monta en chaire: Mes frères, dit-il, vous me croirez si vous voulez: l'autre nuit, je me suis trouvé, moi, misérable pécheur, à la porte du Paradis. Je frappai, saint Pierre m'ouvrit! —Tiens, c'est vous mon brave monsieur Martin, me fit-il; quel bonheur!... et qu'y a-t-il pour votre service? —Bon saint Pierre, vous qui tenez le grand livre et la clef, pourriez-vous me dire, si je ne suis pas trop curieux, combien vous avez de Cucugnais en Paradis? —Je n'ai rien à vous refuser, monsieur Martin, asseyez-vous, nous allons voir la chose ensemble. Et saint Pierre prit son gros livre, l'ouvrit, mit ses besicles: —Voyons un peu: Cucugnan, disons-nous. Cu, cu gnan: Cucugnan. Nous y sommes, Cucugnan. Mon brave monsieur Martin, la page est restée blanche... —Comment! personne de Cucugnan ici! Personne! ce n'est pas possible! regarder mieux... —Personne, saint homme. Regardez vous-même, si vous croyez que je plaisante. —Moi, je frappais des pieds et, les mains jointes, criais miséricorde. Alors ssi-t Pierre: —Croyez-moi, monsieur Martin, il ne faut pas vous mettre ainsi le cœur à l'envers, car vous pourriez en avoir quelque mauvais coup de sang. Ce n'est pas votre faute, après tout. Vos Cucugnais, voyez-vous, doivent faire à coup sûr leur petite quarantaine en purgatoire. —Ah! par charité, grand saint Pierre, faites que je puisse au moins les voir et les consoler! —Volontiers, mon ami!... Tenez chaussez vite ces sandales, car les chemins ne sont pas beaux du reste... voilà qui est bien... Maintenant, cheminez, cheminez droit devant vous. Vous voyez là-bas, au fond, en tournant? Vous trouverez une porte d'argent toute constellée de croix noires... A main droite... vous frapperez, ou vous ouvrirez... Au revoir. Et je cheminais... je cheminais!... Quelle battue! J'ai la chair de poule, rien que d'y songer. Un petit sentier, plein de ronces, d'escarboucles, qui luisaient, et de serpents qui sifflaient, m'ammenas jusqu'à la porte d'argent. —Pas! Pas! —Qui frappe? me fit une voix rauque et violente. —Le curé de Cucugnan. —Ah!... entrez. J'entrai, un grand bel ange, aux ailes sombres comme la nuit, avec une robe resplendissante comme le jour, avec une clef de diamants à sa ceinture, portant un gros livre, plus gros que celui de saint Pierre. —Finalement, que voulez-vous et que demandez-vous? dit l'ange? —Bel ange de Dieu, je veux savoir, —je suis bien curieux peut-être, —si vous aviez ici les Cucugnais. —Les?... —Les Cucugnais, les gens de Cucugnan, que c'est moi qui suis leur curé. —Ah! l'abbé Martin, n'est-ce pas? —Pour vous servir, monsieur l'ange. —Vous dites donc Cucugnan... Et l'ange ouvrit et feuilleta son grand livre, mouillant son doigt de salive pour que le feuillet glisse mieux... Cucugnan dit-il en poussant un long soupir... Monsieur Martin, nous n'avons en purgatoire personne de Cucugnan. —Jésus! Marie! Joseph! personne de Cucugnan en purgatoire! O Dieu! O grand Dieu! où sont-ils donc? —Rah! saint homme, ils sont en paradis! Ou diable voulez-vous qu'ils soient? —Mais j'en viens, du paradis... —Vous en venez!... Eh bien? —Eh bien! ils n'y sont pas!... Ah! bonne mère des anges!... —Que voulez-vous, monsieur le curé! s'ils ne sont ni en paradis, ni en purgatoire, il n'y a pas de milieu, ils sont... —Sainte-Croix! Jésus, fils de David! s'il est là! s'il est possible?... serait-ce un mensonge du grand saint Pierre?... Pourtant je n'ai pas entendu chanter le coq... s'il est pauvre nous le comment irai-je en paradis si mes Cucugnais n'y sont pas! —Ecoutez, mon pauvre monsieur Martin, puisque vous voulez, coûte que coûte, être sûr de tout ceci, et

voir de vos yeux de quoi il retourne, prenez ce sentier, filez en courant, si vous savez courir... vous trouverez à gauche, un grand portail. Là vous vous renseignerez sur tout. Dieu vous le donne! Et l'ange ferma la porte, C'était un long sentier tout pavé de braise rouge. Je chancelais comme si j'avais bu; à chaque pas, je trébuchais. J'étais tout en eau, et je haletais de soif... Mais, ma foi? grâce aux sandales que le bon saint Pierre m'avait prêtées, je ne me brûlais pas les pieds. Quand j'eus fait assez de aux pas clopin élopat, je vie à ma main gauche une porte... non, un portail, un énorme portail tout baillant, comme la gueule d'un grand four. Là on ne me demande pas mon nom; là point de registres. Par fournées et à pleines portes on entre là, mes frères, comme le soir vous entrez à la buvette. Je suis à grosses gouttes, et pourtant j'étais trausé, j'avais le frisson. Mes cheveux se redressaient. Je sentais le brûlé, la chair rôtie, quelque chose comme l'odeur qui se répand dans notre Cucugnan quand Eloy, le maréchal brûle pour la ferrer la botte d'un vieil âne. Je perdais haleine dans cet air puant et embrasé, j'entendais une clameur horrible, des gémissements des hurlements, des juréments. —Eh bien! entres-tu ou n'entres-tu pas, roi? —me fit, en me piquant de sa fourche, un démon corau. —Moi! je n'entre pas, je suis un ami du bon Dieu! —Si tu es un ami de Dieu que viens tu faire ici? —Je viens!... Ah ne m'en parlez pas, que je ne puis plus me tenir sur mes jambes... Je viens... Je viens de loin... humblement demander... si... si par coup de hasard... vous n'auriez pas ici... quelque'un... de Cucugnan! —Ah! feu de Dieu! tu fais la bête, toi, comme si tu ne savais pas que tout Cucugnan est ici! Tiens, regarde, et tu verras comme nous les arrangeons ici les fameux Cucugnais!... Et je vis au milieu d'un épouvantable tourbillon de flamme: Le long Coq Galine, qui se grisait si souvent et si souvent secouait les puces à sa pauvre Claioune. Je vis Pascal Doigt de Poix, qui faisait son huile avec les olives de M. Julien. Je vis Barbet la glauque, qui venait en glissant, pour avoir plus vite noué sa gerbe, puisait à poignée aux gerbiers. Je vis maître Crapasi, qui huilait si bien la roue de sa broquette. Et Dauphine qui vendait si cher l'eau de son puits. Et puis Tortillard, qui, lorsqu'il me rencontrait portait le bon Dieu filait son chemin, la casquette sur la tête et la pipe au bec... et fier comme un Artaban... comme s'il avait rencontré un chien. Et Gouleau et Jacques et Pierre et Toni... Rnu, blême de peur, l'auditoire gémit, en voyant dans l'enfer tout ouvert, qui son père et qui sa mère qui sa grand'mère, et qui sa sœur. Vous sentez bien, mes frères, ce prit le bon abbé Martin, vous sentez bien, que ceci se peut pas duver. J'ai chargé d'âmes, et je veux vous sauver de l'abîme où vous êtes en train de rouler tête première. Demain je me mets à l'ouvrage pas plus tard que demain. Et l'ouvrage ne manquera pas! Voici comment je m'y prendrai. Pour que tout se fasse bien, il faut tout faire avec ordre. Demain, lundi, je confesserai

les vieux et les vieilles. Cela n'est rien. Mardi, les enfants. J'aurai bientôt fait Mercredi, les garçons et les filles. Cela pourra être long. Jeudi les hommes. Nous couperons court. Vendredi, les femmes. Je dirai pas d'histoires. Vendredi, le buvetier. Ce ne sera pas trop d'un jour pour lui tout seul. Et, si dimanche, nous avons fini, nous serons bien heureux. Voyez-vous mes enfants, quand le bié est mur, il faut le couper, quand le vin est tiré, il faut le boire. Voilà assez de linge sale, il s'agit de le bien laver. C'est la grâce que je vous souhaite,..... Ce qui fut dit fut fait. On coula la lessive.

Compétence Efficacité Qualité Confiance

Aidons-nous à Eviter La Fièvre Thyphoïde

Malgré la grande demande que nous avons en dans les derniers dix jours, nous sommes mieux que jamais préparés pour vous offrir tous les objets nécessaires à une chambre de malade. Nous offrons la meilleure qualité au plus bas prix possible pour les articles suivants: Tasse d'invalide, Chlorure de Chaux, Thermomètre, Acide Carbolique, Bassine, Cléoline, Sacs à glace, Listerine, Seringues, Peroxide d'hydrogène, Alcool à friction, Désinfecteurs, etc.

Maintenant que la fièvre fait rage rappelez-vous que nous sommes capables de remplir toutes vos prescriptions comme auparavant. Nous vous garantissons le plus grand soin les meilleures remèdes, un traitement et un prix honnête. STEVENS BROS. LES PHARMACIENS DE CONFIANCE Edmundston

Notre devise les meilleures drogues

Votre désir les plus bas prix

CHARLES N. BEGIN

a acquis de M. GEORGE I. THÉRIAULT les affaires et l'Agence d'une des plus Fortes Compagnies d'Assurance du Monde, sa nomination comme notre agent d'atant du Premier Jour d'Avril

The Platine Insurance Company, Limited

Cette Compagnie est organisée de l'Atlantique au Pacifique avec des Agences dans tout le Canada et les Etats-Unis

Tous les Détenteurs de Police et le public sont maintenant autorisés à s'adresser à Charles N. Begin

BUREAU: - Bloc Madawaska - Chemin du Canada - Edmundston, N. B. en rapport avec leur Assurance.

The Platine Insurance Company, Limited

Londres, Angleterre Les Polices sont garanties par un actif s'élevant au delà de \$219,000,000.

BUREAU: Platine Building - St John, N.B.

Je ne redonne pas de crédit. ACHÉTEZ MAINTENANT ET VOUS SEREZ CERTAIN D'AVOIR UN AUTO À CES PRIX. Routière \$405, Tourisme \$445, Coupé \$695, Sédan \$785, Châssis \$345, Châssis-Carrossés \$495. La tendance des prix est à la hausse. Les prix actuels des autos Ford, qui sont les plus bas dans l'histoire de la compagnie, ne peuvent être garantis. Achetez maintenant. Facilités de paiement si vous le désirez. D.M. MARTIN EDMUNDSTON, N.B.

Le meilleur Tonicque c'est ELEXIR VIGOL. En vente partout

Petites Annonces

PARIS - A vendre, a louer, Demandes pour... annonces pour objets perdus, etc., etc. Ne devant pas excéder 2 pouces sur une colonne, 50 caractères, 50 cents, -inscriptions subscrites 25 cents.

VOICI VOTRE CHANCE Si vous voulez avoir un bon canot de qualité, fait de cédre très résistant, d'une belle forme et avec des améliorations qui peuvent durer la vie d'un homme et à bas prix, envoyez votre ordre ou venez voir :

Albert J. Hedquist Canada Road Edmundston N. B. Manufacturier de canot de qualité

A VENDRE Une belle maison à deux étages située sur le coin de la rue de l'église et de la 21ème avenue, en face des usines du C.N.R., neuf appartements améliorations modernes et système de chauffage. Concessions faciles pour prompt acheteur. S'adresser à J. Elphège Charest

HOTEL à vendre. Magnifique Hotel, situé dans le centre de la ville et des affaires, améliorations modernes, 3 salles d'échantillons 30 chambres, salon de barbière, une bonne grange, 2 chevaux, et plusieurs voitures. Bonne clientèle régulière et commerciale. Cause de vente: surcroît d'ouvrage par ailleurs. S'adresser

HOTEL ROYAL Edmundston N. B.

A LOUER Loyer de 4 appartements avec chambre de bain en plus à louer pour occupation immédiate. S'adresser à

ETIENNE ROY Ingénieur au C. N. R.

ON DEMANDE Un bon homme pour faire la livraison et autres ouvrages d'extérieur. S'adresser à

J. J. Daigle Edmundston N. B.

College du Sacré-Coeur de Bathurst TABLEAU D'HONNEUR

PREMIER DEGRE Gérard Arseneault, Léonard Boudreau, Irénée Bouchand, Réal Boudreau, Dominique Cyr, Gonzague Daigle, Vincent Daigle, Péa Daigle, Arthur Duguay, Mélin Daigle, Albert Dumaresque, Réginald Doucet, Angelbert Godin, Jean Gaudreau, Albert Goguen, Augustin Gédéon, Arthur Gauvin, Robert Gauvin, Yvan Gallaut, Camille Leclerc, Edmond Landry, Wilfrid Luce, Honoré Marquis, Camille Michaud, Louis Morin, Armand Martin, Joseph Pelchat, Hector Roy, Camille Richard, Louis Robichaud, Georges Saulnier, Walter Savoie, Abel Violetto.

DEUXIEME DEGRE Moise Arseneault, Pierre Allard, Alphonse Bellefleur, Camille Bordaige, James Branch, Alonzo Biccdeau, René Boudreau, Léo Bécaneau, Georges Beaulieu, Léopold Boivé, Emélien Bécu, Henri Bourgeois, Willie Bourgeois, Zéphire Cormier, Adolphe Cormier, Ernest Cyr, Emile Corriveau, François Devost, Patrice Dubé, Henri Dobbstein, Louis Daigle, Lorenzo Frenette, Gérard Forest, Lionel Gervais, Cléophas Haché, Richard Haché, Gérard Lemay, Albert Latrille, Joseph Lavoie, Germain Lencis, Albert Levesque, Françoise Leblanc, Alphonse Leblanc, Léville Laforge, Georges Lanzier, Léon Lavigne, Philippe Leblanc, Henri Levesque, Alyce Leblanc, Gérard Melanson, Albert Martin, Georges Mazouille, Léo Morin, Léonide Nadeau, Wilfrid Perron, Gordon McIntyre, Fidèle Poitras, Adrien Paquet, Antoine Pellerin, Willie Pellerin, Clyde Rabel, Lévi Robichaud, Gérard Rouleau, Félicien Robichaud, Albert Ross, Arthur A. Richard, Charles Roy, Conrad Roy, Léo Verret, Louis Ouellet, Osnésime Ouellet, Edgar Tremblay, Hormidas Thériault.

Le meilleur Tonicque c'est ELEXIR VIGOL. En vente partout.

Une Dame de Moncton en gagne Beaucoup en peu de Temps

Maux d'estomac et de foie, biliosité et affaiblissement général promptement soulagés -- Recommande Drecto avec plaisir.

Mme E. Geldart, 9 rue Albert, Moncton N. B. dit : "Drecto est certainement un médicament étonnant. Je n'en ai employé qu'une bouteille et j'y ai trouvé un prompt adoucissement à mes maux. J'ai eu des maux d'estomac pendant un temps assez long, mon foie a été paresseux et j'ai souffert de biliosité et de vertiges. De fait, j'ai été dans un affaiblissement général. Après avoir consulté les Experts de Drecto, j'en ai pris une bouteille et je crois que c'est un remède vraiment étonnant. Je me sens maintenant beaucoup mieux, mon estomac est soulagé et je me trouve mieux de toutes manières. Je puis le recommander fortement à quiconque endure ce que j'ai souffert."

Drecto est composé de sucres de douze différentes sortes d'herbes, de racine, d'écorces et de feuilles qui agissent directement sur l'estomac, le foie, les reins, la vessie et le sang et qui tendent à guérir la constipation, le mal de tête, le rhumatisme, le catarrhe, la biliosité, les vertiges, les gaz dans l'estomac et autres maux.

Drecto est de ce temps-ci spécialement populaire dans Edmundston par Stevens Bros., et il se vend partout chez les bons pharmaciens. Chaque instant de la vie est un pas vers la mort. P. Corbeille. Aujourd'hui nous ne prenons un livre bien plus pour la façon que pour l'étoffe. De Balzac. Il faut savoir haïr pour savoir aimer. Des Gretaux.

UN BON REMEDE FAIT DU BIEN

Vous rendra plus heureux Prolongera votre vie

Vous donnera jusqu'à un âge avancé la force, le courage de gagner votre vie, d'être utile à votre famille et à votre pays.

Mes remèdes sont de bons remèdes, ce sont ceux qu'il vous faut

Ils ont en eux les propriétés de faire souvent un bien que beaucoup d'autres ne peuvent faire. Donc:

- 1.- Si vous n'êtes pas parfaitement heureux, que souvent des idées noires vous assombrissent, que vos forces laissent à désirer. Bientôt faites usage de mes remèdes car ils renforcent le cerveau et tout le système nerveux très bien.
2.- Si vous êtes sujet aux cloux d'artères, gros boutons, acnés, plaies difficiles rien ne vaut mes remèdes pour vous ôter ces choses et ils le font d'une manière naturelle en purifiant bien votre sang par des remèdes naturels fait seulement qu'avec des plantes médicinales.
3.- Si vous ou vos enfants, avez ces rhumes difficiles, grippe mauvaise, catarrhe, etc. Si vous avez des douleurs dans l'estomac ou vers les poulmons, de suite faites usage des miens, qui sont les plus puissants possibles pour les poulmons. Prendre un remède. Je peu bon quand même il est gratis il est trop dispendieux puisqu'il peut vous laisser souffrir et empirer vos maux.
4.- Si vous êtes rendu à la bronchite chronique, à la tuberculose ou consommation même bien déclarée, ne vous désespérez pas du tout. Il y a par mes remèdes encore un grand espoir, mes remèdes ont remis en santé foule de personnes souffrant de ces maladies. Mon livret vous le dira avec courage, espérance Bientôt faites un essai loyal de mes remèdes sans doute continué à souffrir et à trouver la vie malheureuse. Aujourd'hui au contraire ces personnes qui ont eu la chance de comprendre la valeur de mes remèdes sont heureuses et contentes d'avoir employé leur argent avec mes remèdes qui leur a donné la santé et le bonheur.
5.- Si votre estomac, votre coeur, votre foie, vos reins sont malades, par le fait que votre nourriture digère mal et vous donne en plus toute sorte de maux, de suite avec courage, prenez mes remèdes. J'ai remis en santé des milliers de personnes qui sans mes remèdes auraient sans doute continué à souffrir et à trouver la vie malheureuse. Aujourd'hui au contraire ces personnes qui ont eu la chance de comprendre la valeur de mes remèdes sont heureuses et contentes d'avoir employé leur argent avec mes remèdes qui leur a donné la santé et le bonheur.
6.- Si usé déjà par l'âge, les rhumatismes, la paralysie, les cancers ou opérations diverses, vous ne trouvez plus maintenant devant vous qu'un avenir de douleurs et de tristesse. Détrompez-vous, si vous avez la chance de croire mes remèdes bons, de bien les employer plusieurs mois, souvent pour plusieurs vos maladies s'en iront, la santé reviendra et pour presque tout au moins vous aurez beaucoup de soulagement, votre santé s'améliorera et les quelques piastres dépensés pour mes remèdes vous seront payés au centuple par un regain de vie et de bonheur.
7.- Si vos enfants ou vous avez des maux spéciaux soit diarrhée, hémorroides, maux de yeux, pour ces maux aussi j'ai des remèdes très bons peu dispendieux.
TEMOIGNAGES DES PERSONNES SATISFAITES DE MES REMÈDES
M. R. B. 40 ans, de Bicknell, Ind. E. U. Maladie bronchite depuis longtemps, il m'écrivit ceci : Je continue à aller très bien, je continue vos remèdes avec joie et confiance.
Mlle M. P. 30 ans, de St Hubert, P. Q. maladie consomptive, elle écrit ceci : Je commence à engraisser, je tousse moins, et je dors très bien maintenant les douleurs s'en vont de semaine en semaine.
Mme C. T. Pont St-Maurice, P. Q., maladie de coeur, névralgie, et neurasthénie m'écrivit ceci : Vos remèdes me font beaucoup de bien, je suis beaucoup mieux et plus forte, merci.
J. D. B., Chicoutimi, P. Q., maladie ulcère cancéreux grave d'estomac, écrit ceci : Je suis maintenant presque bien. Je n'ai jamais été aussi bien de ma vie. Vos remèdes valent de l'or en barre, etc.
Donc, tous ceux qui ont mal employé mes remèdes ou qui les ont employés que quelques jours au lieu de plusieurs mois, par le fait qu'ils n'ont pas vu la valeur réelle, reprennez-les pour tout autre. Connaissiez les preuves que j'avance. Ecrivez moi ce sera de jà le premier pas vers le retour à la santé. Presque toujours ceux qui ont des maladies qui sont pas bien soignées sont en danger de mort. Chaque jour un poison nouveau se met avec les anciennes maladies et un jour le coeur empoisonné meurt. Ce sont alors les morts subites, ce qui fauche beaucoup plus de monde relativement peu malade mais mal soigné ou même pas du tout soigné.
Donc écrivez moi dites votre âge, vos maladies et je vous enverrai un livret scientifique gratis, qui vous renseignera sur tout ce que cette annonce ne peut vous renseigner. Ces remèdes s'envoient partout au Canada et Etats Unis par colis postaux.
Adresse: M. F.-X. LACROIX, 438 rue St-Joseph, Québec, Canada.
Conservez bien cette annonce, elle peut ne plus reparaitre, mentionnez ce journal en écrivant.

A NOTRE MAGASIN

Fournitures de classe. Papier à lettre de .25, .40, .50, et .75 la boîte. Papier à toilette, .05 le rouleau, .58 la doz. Papier de soie, papier cirée, Serviettes de papier, Crayons, encre, plumes, Tablettes, de correspondance et d'examens. Cahiers "Peerless"

Agence pour La Presse, Le Samedi, Le Film, La Revue Populaire, La Revue Moderne, etc.

A NOS ATELIERS IMPRESSIONS

Nous faisons toutes sortes d'impressions a nos ateliers. Impressions Commerciales, Entête de lettres, enveloppes, factures, circulaires, etc., Impressions de Luxe, Cartes de visite, cartes mortuaires, invitation de mariage, etc.

TOUJOURS LES PLUS BAS PRIX Ouvrage prompte soignée te Garantie

NOTRE JOURNAL ANNONCES

Les Marchands retireront de bons profits en annonçant dans notre Journal, Spécialement pour les marchands d'Edmundston. Notre Journal est le seul qui entre dans toutes les familles d'Edmundston. Prix Modérés. A partir du 1er Juin, l'abonnement sera à \$1.50 au Canada et \$2.00 aux E.U. Profitez de de la chance que vous avez pendant ce mois ci, a vous abonner ou renouveler votre abonnement à l'ancien prix.

La Cie d'Imp. du MADAWASKA Ltee., Edmundston, N. B.

CARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORMIER
Chirurgien-Dentiste
a l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina
chez M. Jos. Gagné, près de
l'Hôtel Royal
EDMUNDSTON, N. B.

Fred L. HERBERT, D.D.S.
Chirurgien-Dentiste
Gradué de l'Université de Montréal.
Bureau voisin de l'édifice J. David
EDMUNDSTON, N. B.

MAK. D. CORMIER
B. A.
Avocat, Notaire Public
EDMUNDSTON, N. B.

ALBERT J. DIONNE
B. A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez M. Wilbrod Saindon
autrefois Hôtel Commercial de M.
Jos Têtu
EDMUNDSTON, N. B.

ARTHUR J. CYR, L.L.B.
Avocat Notaire Public
Bureau
Maison Laforest
EDMUNDSTON, N. B.

DR. A. DESROCHERS
Ex-élève des hopitaux de Paris
Spécialiste des yeux, oreilles
nez et gorge.
Bureau: Bloc Thibault
Voisin de l'avocat J. E. Michaud
Téléphone 148 11: Edmundston

HOPITAL PRIVE LAPORTE
CLAIR, N. B.
Spécialité: chirurgie, mala-
die des femmes, maternité.

DR. L. A. GAUDET,
DENTISTE
"ANCIEN BUREAU DU DR. KAY"
BLOC DAVID EDMUNDSTON, N. B.

H. G. Hoben
CHARTERED ACCOUNTANT
FREDERICTON, N. B.

La Mode
Rien n'est absurde comme la
mode. Heureux encore quand elle
n'est pas immorale. Voici une cu-
tieuse anecdote à ce sujet: Melle
Mars, la célèbre comédienne, était
en représentation à Lyon; dès le
lendemain de son début un des
premiers fabricants de la ville vint
demander à lui parler.

Et le fabricant déploya devant
elle une pièce de velours jaune,
d'un jaune on ne peut plus jaune.
— Eh que voulez-vous que je fa-
se de cette pièce de velours?
— Une robe, mademoiselle; lors-
qu'on vous aura vue, tout le mon-
de voudra avoir la pareille.

— Mais, monsieur, personne n'a
jamais porté une robe jaune.
Et c'est pour cela; il s'agit de
la mettre à la mode! Ne me refu-
sez pas!

La comédienne consentit et,
bien qu'un peu inquiète, elle se
fit faire une robe avec cette étoffe.
Quand elle s'en vit parée, elle
se regarda dans la glace et poussa
un cri: non jamais je ne paraî-
trai en scène ainsi "fagotée".

Elle se décida pourtant. Un
murmure flatter de la salle ac-
cueillit sa fantaisie. Le lendemain
tout Paris parlait de la robe de
Melle Mars. Huit jours après, pas
un salon qui n'en offrait de pareil-
les!

Le fabricant lyonnais avait eu
raison, sa fortune était faite. Et
voilà comment la mode qui appor-
te le ruine dans la ruine dans beau-
coup de ménages est due souvent
à un simple caprice!

ENGRAIS
"Made at Windsor", Windsor, N. S.

Nous avons en main un assortiment complet d'engrais chimiques
mélangés prêts pour expédition immédiate. Ces engrais sont très bien
mélangés, bien moulés et en bon état d'absorption. Nos marques sont
les suivantes:

- Empress
Animal Brand
Standard Fertiliser
High grade Fertiliser.
N. B. Special. (10% de Potasse)
Impérial Fertiliser

En plus nous avons une ligne complète d'engrais chimiques non
mélangés:

- Nitrate de Soude
Sulphate d'ammoniaque
Déchets d'abattoir
Os moulu
Superphosphate
Muriate de potasse

Nous avons des prix très attractifs, livraison dans toutes parties
du Nouveau Brunswick, par char et aux conditions comptant. Nous
sugerons aux cultivateurs, commerçants et sociétés d'agriculture de
nous écrire avant de placer leur commande, nous avons les meilleurs
prix et une livraison rapide.

COLONIAL FERTILIZER COMPANY,
Manufacturiers du "Made at Windsor, N. S." Fertilizers.
Windsor, N. S.
AGENTS GÉNÉRAUX
E. A. CALDWELL; Bath, N. B.
Fred SHELBY; Hartland, N. B.
Daniel GILLESPIE; Gillespie, N. B.

Terre à Vendre

Situé le long de la rivière St-
Jean, à 2 milles de l'Eglise, un
mille de l'école et 6 arpents de la
station du Témiscouata, et 15 ar-
pents de la station du Transcon-
tinentale, près du moulin à scie, du
moulin à écorde et du moulin à fa-
rine comprenant 317 acres de terre
dont 175 en culture, le reste en bois
dont 200 cordes de bois de pulpe,
une quantité de bois de chauffage
et 500 billots au moulin à scie.
Deux grosses granges dont l'une
située au milieu de la terre, bonne
écrite ainsi que porcherie et autres
bâtisses. Eau à l'aqueduc dans les
bâtiments, 4 chevaux, 16 bêtes à
cornes, 12 moutons, 30 volailles et
4 cochons. Il y a également toutes
les machines agricoles, telles que
la moissonneuse, semoir à disques,
engin à gazoline, distributeur d'en-
grais, moulin à battre, faucheuse,
crible, séparateur, arrosoir à pata-
tes, deux wagons doubles, 3 to-
gheis, traineau de famille, unesleigh
4 voitures d'hiver de travail, 10
harnais d'ouvrage et de promenade,
ainsi que bien d'autres instruments
trop long à énumérer. Maison fini
en dehors et en dedans, 10 apparte-
ments ainsi que chambre de bain,
bon ménage de maison, deux sets
de chambre, machine à coudre, pia-
no, gramophone, deux poêles, bat-
teries de cuisine ainsi qu'un sépa-
rateur.
Tout ceci est offert pour le bas
prix de \$9000, à bonnes conditions.
S'adresser à:
Eugène TURCOTE,
Caron Brook,
Co. Madawaska, N. B.

Le temps
des "Sucres"

Il est revenu le temps des su-
cres, et dans cette après-midi d'a-
vril, flotte le parfum délicieux de
la tige nouvelle.

La terre toute réjouie sous le
baiser brûlant du soleil, a laissé
fondre le lour l' manteau qui pesait
sur ses champs et ses champs et
ses bois. Les jolis érables ont dé-
coiffé leur tête des frimas glacés
et tout pimpants, ils nous apparais-
sent fleurant la sève printanière.

Dans la grise érablière, des che-
mins se sont battus à droite et à
gauche jusqu'à la petite cabane à
sucre depuis un an délaissé.

Toute heureuse qu'on s'occupe

d'elle, elle paraît toute rajeuni par
les effluves d'alentour et s'appré-
tente gaiement à recevoir ses hôtes.

Les sucriers font bonne besogne,
les chaudières sont sorties et sur
les traveaux à larges lisses, les
tonneaux dorment en attendant
l'heure de recevoir l'eau délicateuse.

Aux arbres les chalumeaux sont
posés; tout est prêt, jusqu'à la pa-
lette, car c'est le temps des sucres.

Tous les érables de concert lais-
sent couler leur sève, et docement
en cadence les gouttes apparaissent
toutes joyeuses à l'écorce perforée.

Sous la flambée de bois franc, la
bouillière toute pleine s'est mise
à ronfler, c'est le signal de la trem-
pette. La cuisson avance, les pa-
lettes s'allongent et dans le blond

liquide elles vont chercher le ré-
gal des gourmets. Puis sur la
neige, tout à côté on étend la tige
qui n'a que juste le temps de dur-
cir pour se faire déguster.

Enfin dans les moules de bois,
le sucrier distribue ce qui reste de
la brassée. Une fois refroidie, elle
deviendra de délicieux pains, de
jolies maisonnettes, voir même de
palpitants coeurs de sucre, et ce der-
nier est le cadeau du jeune sucrier.

Cependant la journée s'avance
la coulée a été abondante, la bras-
sée a bien réussi. Les sucriers re-
prennent le chemin de la maison
en portant au dernier de la famille
les croquettes dorées.

Mais voilà qu'en pensant à la
joie de ces petits, je sens l'avant-
gout du sucre, et par cette après-
midi d'avril, je voudrais être la
dernière de la famille

L. Ringuette.

Chemin de fer National du Canada
A TRAVERS LE CANADA
Matériel roulant en acier
QUEBEC-VANCOUVER
MONTREAL-VANCOUVER
Les billets et les renseignements seront fournis par le Bureau de la Ville 10 rue St-Anne, Québec par la Gare Union du Palais ou par les Agents du Chemin de Fer National du Canada.

Première Excursion Médicale EN EUROPE
Sous le distingué patronage de l'honorable M. Athanase DAVID, secrétaire de la province, à l'occasion des PETES DU CENTENAIRE DE L'INDUSTRIE PASTEUR, de l'Exposition Internationale Scientifique et Industrielle d'HYGIENE, des Congrès Interallié du CANCER, et des Dermatologistes et SYPHILIGRAPHES de langue française à STRASBOURG, avec visites à: Cherbourg, au Mont St-Michel, St-Malo, Rennes, Nantes, Tours, Reims, Champs de Bataille, Vittel, Nancy, Strasbourg, Paris.
Départ de MONTREAL et QUEBEC le 7 JUILLET par le magnifique nouveau navire "ANTONIA" (15,000 tonnes ligne Cunard).
PRIX \$590.00
20° Pèlerinage National Canadien au MONT ST-MICHEL LONDRES, ROME Et Tour d'Europe en Angleterre, France, Italie, Suisse.
ITINÉRAIRE: Montréal, Liverpool, Londres, Rouen, Mont St-Michel, St-Malo, Nantes, Tours, Bordeaux, Lourdes, Toulouse, Carcassonne, Marseille, Nice, Menton, Monte-Carlo, Vintimille, Gênes, Pise, Rome, Naples, Pompéi, Vésuve, Capri, Florence, Venise, Milan, Stresa, Montreux, Lucerne, Strasbourg, Nancy, Reims, Paris, Montréal.
Départ de MONTREAL et QUEBEC le 7 JUILLET par le superbe nouveau paquebot "REGINA" (16,500 tonnes, de la Cie White Star) Retour par le "DERIC" (indénique au Regina).
PRIX \$885.00
Les prix mentionnés comprennent les passages transatlantiques aller et retour, tous les transports en chemins de fer, hôtels de premier ordre, repas, pourboires, taxes, excursions, guides, réceptions, de toutes sortes, en un mot toutes les dépenses nécessaires.
N. B. - Il est entendu que toutes personnes, Messieurs, Dames, Demoiselles peuvent se joindre à ces groupes.
Programmes-Ménus-Adresses Sur Demande
LES AGENTS DE VOYAGES JULES HONF 88 Rue ST-JACQUES, MONTREAL, P. Q.

LA SANTÉ DE LA FEMME
C'EST LA SAUVEGARDE DE LA NATION
LE RÉGULATEUR DE LA SANTÉ DE LA FEMME
LE RÉGULATEUR DE LA SANTÉ DE LA FEMME
DU DOCTEUR JOSEPH LARIVIÈRE.
L'objet de la philanthropie et du médecin consciencieux est de soulager la souffrance. Les remèdes qui soulagent la souffrance sont toujours appréciés et celui qui découvre de tels remèdes a droit aux plus hauts honneurs. Depuis quelques années, une grande variété de remèdes ont été découverts, lesquels sont tous le résultat d'études et recherches sérieuses. Parmi ces remèdes, il en est un que a obtenu du public une faveur toute spéciale:
C'EST LE RÉGULATEUR de la Santé de la Femme
MESDAMES Savez-vous ce qu'est le Régulateur de la Santé du Docteur Larivière?
Vous n'en savez rien si vous êtes en mauvaise santé; si votre visage est pâle, jaune ou ébré; si vous n'en savez rien si vos yeux sont cercés de noir et atones; si vous n'en savez rien si vous éprouvez des douleurs aux côtés; si vous n'en savez rien si vous n'avez pas d'appétit et éprouvez des nausées, accompagnées de lassitude, palpitations du coeur, débilité, accélération du pouls, échauffement de la peau, hystérie, épuisement du système, débilité nerveuse, mélancolie, etc., enfin si vous n'en connaissez rien si vous ne l'avez jamais essayé; c'est l'ami des Ames et l'ennemi irréconciliable de toutes les maladies.
Toute femme malade devrait faire usage du RÉGULATEUR DE LA SANTÉ DE LA FEMME DU Dr LARIVIÈRE. Il est toujours efficace et est à juste titre appelé L'AMI DE LA FEMME. Il prévient les désordres du système nerveux, troubles si fréquents chez les femmes qui souffrent de FAIBLESSE FÉMININE. Si une femme veut gagner du poids, se guérir des maladies communes à son sexe et jouir d'une bonne santé tous les jours de sa vie, nous lui conseillons fort d'en prendre une bouteille. C'est un tonique sans égal pour les nerfs, qui apporte la joie et fait disparaître la mélancolie. Une cuillerée à soupe du RÉGULATEUR, prise avant chaque repas donne de la force, arrête les douleurs, donne de l'appétit et facilite la digestion. De fait, c'est le meilleur Régulateur du COEUR, de l'ESTOMAC, du FOIE et des ROGNONS.
Pour la Constipation Prenez Toujours LES PILULES POUR LA FEMME DU Dr LARIVIÈRE.

NOTES LOCALES

Une agréable soirée fut donnée à la salle des chevaliers de Colomb mercredi le 25 Avril. Les nombreux invités se sont amusés à merveille. Une orchestre composée de Mde Max D. Cormier, violon, Mde Thomas Guerette, piano, Melle Enla Rice, cello, M. Good trombone M. Alphonse Michard, cornet, et M. Launier, tambours, rendit d'agréables morceaux. Melles Seneville Dumont et Anne Pelletier nous charmaient de leurs belles voix de solos vocaux et Melles Regina et Eva Carrier un duo vocal qui fut beaucoup applaudi. Pendant la soirée des rafraichissements furent servis et à minuit un délicieux gouter. Le comité en charge de la soirée était Messieurs Max D. Cormier, J. W. Landry, A. R. Desjardins et Irénée Sirois, assistés de Mesdames J. W. Landry, P. Clavette, Art. Topping, Chas. Chenard, Chas. Picard, Edmond Bourgault, L. A. Dugaj Jr., L. P. Beaulieu, H. E. Marmen et Jos Soucy.

Le comité remercie chaleureusement tous ceux qui ont aidé à rendre la soirée un succès.

Le Docteur Guy était de passage parmi nous cette semaine.

Mme Jos A. Long de Clair était en ville cette semaine, pour assister aux funérailles de sa cousine Mme Fred Dayton.

M. J. A. Cloutier de la Maison LaPorte et Martin de Montréal était en ville cette semaine.

M. Richard Dubord de la Maison Whitehead et Turner de Québec, était de passage en ville au commencement de la semaine.

M. J. E. Lefavre de Ste-Anne de la Pocatière, voyageur de commerce, est en ville depuis quelques jours.

Jeuudi midi, Sa Grandeur Mgr Mathieu, archevêque de Régina, arrivait à Edmundston et se rendait immédiatement à St-Basile où il était l'hôte de Mgr Dugal. Son Eminence est de retour de Rimouski, où il prononça le sermon de circonstance au Sacre de Mgr Ross.

Jeuudi soir l'Hon. J. E. Michaud était l'hôte de Mgr Dugal de St-Basile, chez qui il prit le souper en compagnie de Mgr Mathieu.

Mardi dernier les Hon. P. J. Veniot, Robertson et Byrne étaient à St-Léonard, et durent y passer quelques temps par le dérangement des trains.

Mme J. G. Boucher, qui était dans sa famille depuis le mois de décembre dernier est maintenant de retour parmi nous.

N'oubliez pas que c'est semaine prochaine la semaine du grand ménage des rues et des alentours des maisons.

DIONS

Miséricordieux Jésus, donnez-leur le repos Eternel. Lecteurs, prions pour nos défunts.

Dimanche soir décédait à Ed-Edmundston, George Germain citoyen bien connu de cette ville. Ses funérailles ont eu lieu au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Jeuudi après-midi, M. Vital Hébert avait la douleur de perdre un petit garçon, que la mort lui enleva après une longue maladie. La sépulture a eu lieu vendredi après-midi.

M. T. M. Richard, jr. remercie cordialement tous ceux qui lui ont manifesté de la sympathie à l'occasion de la mort de son épouse.

FAITS DIVERS

Rafin la fièvre typhoïde semble avoir fini ses ravages. Les médecins nous disent qu'il n'y a pas de nouveau cas. Rejoignons nous et remercions en la divine Providence. Nous attirons cependant l'attention sur le fait que le Bureau de Santé n'a pas encore déclaré ouvertement notre eau bonne à boire. Est-ce à dire qu'il y a encore danger ? Nous n'en savons rien, si ce n'est que nous croyons encre à ce danger, lequel durera tant que le réservoir n'aura pas été désinfecté. A quand donc la désinfection de notre aqueduc ?

Lundi le 30 avril était le trois-centième anniversaire de la naissance de Mgr de Laval, premier évêque de Québec. Comme nous l'avons déjà annoncé, des fêtes solennelles commènceront cet anniversaire à Québec, dans la troisième semaine de mai, les 16 et 17.

Le C. F. R. évalue ses dommages causés par la montée de l'eau à 4 millions de piastres.

Les dommages causés aux ponts de la Province s'élevent à \$500,000 et aux chemins à plus de \$300,000.

Le pouvoir électrique de Aroostook a été emporté par l'eau et toutes les villes de la rive droite sont sans électricité.

L'aile gauche de l'écluse de Musquash a subi de série.x dommages.

La ville de Fredericton s'est vue privée de toutes communications pendant plusieurs jours.

Le Comté de Madawaska a des dommages dans ses chemins et sur ses ponts pour plus de \$75,000.



UN chauffeur est reconnu prudent s'il est préparé à rencontrer tous les imprévus que rencontre tout propriétaire d'auto.

Hartford Automobile Insurance

est la préparation dont vous avez besoin pour vous procurer l'argent nécessaire à la réparation si votre char est endommagé et pour répondre à toute plainte contre vous pour blessures personnelles ou pour propriété endommagée par votre char, dans le cas d'accident.

Prenez votre assurance d'automobile par cette agence. — L'assurance est vendue mais le Service est donné.

J. B. Michaud
AGENT
Edmundston, N. B.
Phone 2-11

NAISSANCE

Est née chez M. A. J. LeBlanc, vendredi dernier le 27, une fille baptisée Marie Yvette. Parrain et marraine, M. Jean-Baptiste Guimond et Melle Flavie Guimond.

Feu Alphe Nadeau

Mardi le 24 courant, à 3hrs s.m. s'éteignait doucement à la résidence de son père, M. Alphée Nadeau agé de 33 ans et 4 mois.

Entré en 1906 au bureau du freight du chemin de fer Temiscouata, il devint bientôt secrétaire de M. Gruady, Gérant Général, puis en 1915, de M. Stewart. En 1918 il fut promu aux importantes fonctions d'Agent Général du Freight et des Passagers, fonctions qu'il remplit jus qu'à ces derniers temps.

Il est le fils de M. Alphée Nadeau, de la rue Frontenac, le frère de Miles Mary-Anne, Elisabeth, Hélène, Yvonne, Marie-Louise, Alexandrine, et de MM. Georges, Jimmy, Philippe, Rosario et Charles-Léon Nadeau.

Les funérailles ont eu lieu vendredi matin, le 27 du courant à 9 heures et demie.

A la famille en deuil le "Madawaska" offre ses plus sincères sympathies.

Le 24 mai prochain aura lieu l'ouverture officielle de la saison des courses. On nous promet de belles courses. Dans la soirée il y aura une dance au profit du Driving Club. Il faut encourager cette organisation qui tout en nous distrayant, attire des étrangers dans notre ville et active le commerce.

Casino
FIRST NATIONAL PICTURES

LUNDI - MARDI - MERCREDI
SUPER JEWEL UNIVERSEL

en 8 parties
avec
une grande troupe
d'Etoiles

COMEDIE UNIVERSEL

Sujet Spécial du
gouvernement
contre les maladies
"ONE SCAR OF MANY"

10 Rouleaux

7.30 & 9.30 Adm. 35 & 10c.

JEUDI VENDREDI SAMEDI DRIVEN

PROTEGEZVOUS

Je représente une des meilleure Compagnie d'Assurance pour Maladie et accident assurance feu de toutes sortes.

Spécialité: Assurance Vie.

A.-J. LeBlanc
Bureau Bloc Madawaska même entré que le bureau de Mac D. Cormier Avocat.
Edmundston, N. B.



The Standard of Comparison

Un McLaughlin-Buick
Qui Convient au printemps.

Le Roadster de Sport Special Master Six 23-54.

Dans son éclatante beauté dans sa couleur de luxe et dans les desir pu'il fait naître, le Roadster de Sport McLAUGHLIN - BUICK remplit l'idée du printemps.

Vous avez 16 modèles de McLaughlin-Buick parmi les quels vous pouvez choisir.

Creighton & Ridley Ltd
DISTRIBUTEURS
WOODSTOCK, N. B.

VENDEURS POUR LE COMTE DE MADAWASKA:
Pat Fournier, Edmundston, N. B.
W. M. Sawyer, Clair N. B.
Raymond Devot, St. Léonard, N. B.

McLAUGHLIN - BUICK

AUTOMOBILES

3 bons chars de seconde main a vendre:

1 Studebaker, 7 passagers
1 Chevrelet,
1 truck Chevrelet.

Conditions avantageuses pour un prompt acheteur.

Aussi deux bons chevaux habitués aux travaux de culture.

S'adresser au magasin de
Mde JOS MICHAUD,
Edmundston, N. B.

VILLE D'EDMUNDSTON
Bureau du Tresorier

AVIS est par la présente donné que toutes personnes ayant des arrérages pour l'eau et la lumière au 31 mars dernier, sont priées de les payer au plus tard, le 31 mai prochain. Après cette date l'eau et la lumière seront discontinués sans autres avis, si non payés.

RE TAXES Des exécutions seront émis pour tout arrérage de taxes non payées le 1er juin prochain. Par ordre du Conseil de Ville.

TOWN OF EDMUNDSTON
Treasurer's Office

NOTICE is hereby given that all persons having arrears for water and lights to March 31st last are requested to pay the same not later than May 31st next. After that date, water and lights will be discontinued without further notice, if not paid.

RE TAXES Executions will be issued for all arrears of taxes if not paid by June 1st next.

By order of the Town Council
THOMAS GUERRETTE
Treasurer.